

До: Министерство за образование и наука
Deri te: Ministria e Arsimit dhe Shkencës

- Педагошка служба - Shërbimi pedagogjik

Примено:	26-03-2026		
Орг. Един. Број:	26-3861	Прилог: Штојце	Вредност:
г.г.		7	

**Стручно мислење за учебник
по Албански јазик
за осмо одделение во основно
образование,
за учебник со шифра 8**

**Mendim profesional për tekstin
shkollor të Gjuhës shqipe për
klasën e tetë në arsimin fillor, për
tekstin me shifrën 8**

Учебникот со шифра 8 не ги исполнува во целост критериумите предвидени со Методологијата за вреднување на учебници. Забележани се отстапувања во усогласеноста со наставната програма, при што не сите содржини, поими и активности се во функција на предвидените цели и резултати од учењето.

Дополнително, дел од содржините не се доволно јасно и систематски презентирани, а нивото на тежина не е секогаш соодветно прилагодено на возраста и когнитивниот развој на учениците. Недостасува и соодветна поврзаност меѓу содржините и активностите, што ја намалува можноста за активно и самостојно учење.

Врз основа на наведеното, учебникот со шифра 8 не ги задоволува условите за избор и не се препорачува за употреба во наставниот процес.

Тексти shkollor me shifrën 8 nuk i përmbush plotësisht kriteret e përcaktuara me Metodologjinë për vlerësimin e teksteve shkollore. Janë vërejtur mospërputhje me programin mësimor, ku jo të gjitha përmbajtjet, konceptet dhe aktivitetet janë në funksion të qëllimeve dhe rezultateve të të nxënit.

Gjithashtu, një pjesë e përmbajtjeve nuk janë të paraqitura në mënyrë të qartë dhe sistematike, ndërsa niveli i vështirësisë nuk është gjithmonë i përshtatur me moshën dhe zhvillimin kognitiv të nxënësve. Mungon edhe lidhja e duhur ndërmjet përmbajtjeve dhe aktiviteteve, gjë që e kufizon mundësinë për të nxënë aktiv dhe të pavarur.

Bazuar në sa u tha më sipër, teksti me shifrën 8 nuk i plotëson kushtet për përzgjedhje dhe nuk rekomandohet për përdorim në procesin mësimor.

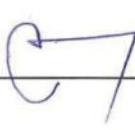
Во Скопје на ден 26.3.2026

Рецензентска комисија:

Проф. д-р Емине Шабани

Проф. д-р Арлинд Фаризи

Лирије Даути



Примеро: Република	26.03.16		
Орг. един: Nj. от:	26-368/3	Вредност: Vlerë:	

Образец за индивидуално вреднување на учебникот

(го пополнува секој член на рецензентската комисија одделно и независно од другите членови)

Вреднување на приложениот учебник со шифра 8

по наставниот предмет АЛБАНСКИ ЈАЗИК

за VIII одд./год. од ДЕВЕТГОДИШНО образование

Подрачје 1: УСОГЛАСЕНОСТ СО НАСТАВНИТЕ ПРОГРАМИ		
стандард	индикатор	поени
1.1. Учебникот ги следи темите/подрачјата/модуларните единици предвидени со наставната програма.	1.1.1	1
	1.1.2	1
1.2. Учебникот ја следи наставната програма во поглед на застапеноста на предвидените цели/резултатите од учењето.	1.2.1	1
	1.2.2	1
1.3. Поимите предвидени со наставната програма се вклучени во учебникот.	1.3.1	1
Подрачје 2: ИЗБОР И ПРИКАЗ НА СОДРЖИНИТЕ		
стандард	индикатор	поени
2.1. Лекциите во учебникот се презентирани на начин кој олеснува да се увиди што е тоа што учениците треба да го научат, од аспект на цели/ очекувани резултати и наставни содржини.	2.1.1	2
	2.1.2	1
2.2. Во учебникот се презентирани точни, современи, научно засновани и релевантни сознанија.	2.2.1	1
	2.2.2	1
2.3. Примерите и илустрациите во учебникот се во функција на наставните содржини и се прилагодени на учениците.	2.3.1	1
	2.3.2	1
	2.3.3	1
2.4. Нивото на тежина на содржините во учебникот соодветствува на барањата на наставната програма и на нивото на когнитивниот развој на учениците.	2.4.1	1
	2.4.2	1
Доколку учебникот е релевантен:		
2.5. Учебникот не развива и поддржува стереотипи и предрасуди, туку промовира еднаквост и почитување на различности по сите основи.	2.5.1	2
	2.5.2	2
	2.5.3	2
	2.5.4	2
2.6. Содржините и активностите во учебникот го одразуваат	2.6.1	2

мултиетничниот состав на државата, промовираат почитување на сите етнички заедници во државата и ја поддржуваат меѓуетничката интеграција.	2.6.2	2
Подрачје 3: ПОВРЗАНОСТ СО УЧЕЊЕТО И ПОУЧУВАЊЕТО		
<i>стандард</i>	<i>индикатор</i>	<i>поени</i>
3.1. Учебникот е структуриран и организиран така да овозможува прегледност и го олеснува користењето.	3.1.1	1
	3.1.2	1
3.2. Учебникот е напишан така што им овозможува на учениците сами да учат од него.	3.2.1	1
	3.2.2	1
	3.2.3	1
	3.2.4	1
	3.2.5	1
	3.2.6	1
3.3. Учебникот ги поттикнува учениците со различни предзнаења да ги прошируваат и продлабочуваат знаењата од предметот.	3.3.1	1
	3.3.2	1
Подрачје 4: ЈАЗИК И СТИЛ		
<i>стандард</i>	<i>индикатор</i>	<i>поени</i>
4.1. Јазикот и стилот на кој е напишан учебникот го олеснува разбирањето на содржините.	4.1.1	1
	4.1.2	1
	4.1.3	1
4.2. Учебникот ги почитува јазичните и правописните норми на јазикот на кој е напишан.	4.2.1	1
Подрачје 3: ДИЗАЈН		
<i>стандард</i>	<i>индикатор</i>	<i>поени</i>
5.1. Графичкото обликување обезбедува целосна прегледност на структурата и содржините на учебникот.	5.1.1	1
5.2. Графичкото обликување обезбедува целосна прегледност на структурата и содржината на лекциите.	5.2.1	1
	5.2.2	1
	5.2.3	1
5.3. Надворешниот и внатрешниот изглед на учебникот задоволува естетски стандарди.	5.3.1	1
	5.3.2	1

Член на комисија:

Име и презиме:

Лирчије Даутиќ

Потпис:



Дата на потпишување:

26.3.2026

Примено: Pranuar:	26.03.20
Организација: Njese:	26.386/19
Вредност: Vlera:	

Образец за индивидуално вреднување на учебникот

(го пополнува секој член на рецензентската комисија одделно и независно од другите членови)

Вреднување на приложениот учебник со шифра 8

по наставниот предмет Англиски јазик

за VIII одд./год. од договорно образование

Подрачје 1: УСОГЛАСЕНОСТ СО НАСТАВНИТЕ ПРОГРАМИ		
стандард	индикатор	поени
1.1. Учебникот ги следи темите/подрачјата/модуларните единици предвидени со наставната програма.	1.1.1	∧
	1.1.2	∧
1.2. Учебникот ја следи наставната програма во поглед на застапеноста на предвидените цели/резултатите од учењето.	1.2.1	∧
	1.2.2	∧
1.3. Поимите предвидени со наставната програма се вклучени во учебникот.	1.3.1	∧
Подрачје 2: ИЗБОР И ПРИКАЗ НА СОДРЖИНИТЕ		
стандард	индикатор	поени
2.1. Лекциите во учебникот се презентирани на начин кој олеснува да се увиди што е тоа што учениците треба да го научат, од аспект на цели/ очекувани резултати и наставни содржини.	2.1.1	∧
	2.1.2	∧
2.2. Во учебникот се презентирани точни, современи, научно засновани и релевантни сознанија.	2.2.1	∧
	2.2.2	∧
2.3. Примерите и илустрациите во учебникот се во функција на наставните содржини и се прилагодени на учениците.	2.3.1	∧
	2.3.2	∧
	2.3.3	∧
2.4. Нивото на тежина на содржините во учебникот соодветствува на барањата на наставната програма и на нивото на когнитивниот развој на учениците.	2.4.1	∧
	2.4.2	∧
Доколку учебникот е релевантен:		
2.5. Учебникот не развива и поддржува стереотипи и предрасуди, туку промовира еднаквост и почитување на различности по сите основи.	2.5.1	∧
	2.5.2	∧
	2.5.3	∧
	2.5.4	∧
2.6. Содржините и активностите во учебникот го одразуваат	2.6.1	∧

мултиетничниот состав на државата, промовираат почитување на сите етнички заедници во државата и ја поддржуваат меѓуетничката интеграција.	2.6.2	1
Подрачје 3: ПОВРЗАНОСТ СО УЧЕЊЕТО И ПОУЧУВАЊЕТО		
<i>стандард</i>	<i>индикатор</i>	<i>поени</i>
3.1. Учебникот е структуриран и организиран така да овозможува прегледност и го олеснува користењето.	3.1.1	2
	3.1.2	2
3.2. Учебникот е напишан така што им овозможува на учениците сами да учат од него.	3.2.1	2
	3.2.2	2
	3.2.3	2
	3.2.4	2
	3.2.5	2
	3.2.6	2
3.3. Учебникот ги поттикнува учениците со различни предзнаења да ги прошируваат и продлабочуваат знаењата од предметот.	3.3.1	2
	3.3.2	2
Подрачје 4: ЈАЗИК И СТИЛ		
<i>стандард</i>	<i>индикатор</i>	<i>поени</i>
4.1. Јазикот и стилот на кој е напишан учебникот го олеснува разбирањето на содржините.	4.1.1	1
	4.1.2	1
	4.1.3	1
4.2. Учебникот ги почитува јазичните и правописните норми на јазикот на кој е напишан.	4.2.1	1
Подрачје 3: ДИЗАЈН		
<i>стандард</i>	<i>индикатор</i>	<i>поени</i>
5.1. Графичкото обликување обезбедува целосна прегледност на структурата и содржините на учебникот.	5.1.1	1
5.2. Графичкото обликување обезбедува целосна прегледност на структурата и содржината на лекциите.	5.2.1	1
	5.2.2	1
	5.2.3	1
5.3. Надворешниот и внатрешниот изглед на учебникот задоволува естетски стандарди.	5.3.1	1
	5.3.2	1

Член на комисија:

Име и презиме: Проф д-р Арлина Фаризм

Потпис: _____

Дата на потпишување: 26.03.2026

Примеро: 26.0326
 Гранит:
 Орг. един. Nj. org. N: 06-368/5 Вредност. Vlere:

Образец за индивидуално вреднување на учебникот

(го пополнува секој член на рецензентската комисија одделно и независно од другите членови)

Вреднување на приложениот учебник со шифра 8

по наставниот предмет АЛБАНСКИ ЈАЗИК

за VIII одд./год. од ДЕВЕТОГЛАШНО образование

Подрачје 1: УСОГЛАСЕНОСТ СО НАСТАВНИТЕ ПРОГРАМИ		
стандард	индикатор	поени
1.1. Учебникот ги следи темите/подрачјата/модуларните единици предвидени со наставната програма.	1.1.1	∧
	1.1.2	∧
1.2. Учебникот ја следи наставната програма во поглед на застапеноста на предвидените цели/результатите од учењето.	1.2.1	∧
	1.2.2	∧
1.3. Поимите предвидени со наставната програма се вклучени во учебникот.	1.3.1	∧
Подрачје 2: ИЗБОР И ПРИКАЗ НА СОДРЖИНИТЕ		
стандард	индикатор	поени
2.1. Лекциите во учебникот се презентирани на начин кој олеснува да се увиди што е тоа што учениците треба да го научат, од аспект на цели/ очекувани резултати и наставни содржини.	2.1.1	∧
	2.1.2	∧
2.2. Во учебникот се презентирани точни, современи, научно засновани и релевантни сознанија.	2.2.1	∧
	2.2.2	∧
2.3. Примерите и илустрациите во учебникот се во функција на наставните содржини и се прилагодени на учениците.	2.3.1	∧
	2.3.2	∧
	2.3.3	∧
2.4. Нивото на тежина на содржините во учебникот соодветствува на барањата на наставната програма и на нивото на когнитивниот развој на учениците.	2.4.1	∧
	2.4.2	∧
Доколку учебникот е релевантен:		
2.5. Учебникот не развива и поддржува стереотипи и предрасуди, туку промовира еднаквост и почитување на различности по сите основи.	2.5.1	∧
	2.5.2	∧
	2.5.3	∧
	2.5.4	∧
2.6. Содржините и активностите во учебникот го одразуваат	2.6.1	∧

мултиетничниот состав на државата, промовираат почитување на сите етнички заедници во државата и ја поддржуваат меѓуетничката интеграција.	2.6.2	1
Подрачје 3: ПОВРЗАНОСТ СО УЧЕЊЕТО И ПОУЧУВАЊЕТО		
<i>стандард</i>	<i>индикатор</i>	<i>поени</i>
3.1. Учебникот е структуриран и организиран така да овозможува прегледност и го олеснува користењето.	3.1.1	2
	3.1.2	2
3.2. Учебникот е напишан така што им овозможува на учениците сами да учат од него.	3.2.1	2
	3.2.2	2
	3.2.3	2
	3.2.4	2
	3.2.5	2
	3.2.6	2
3.3. Учебникот ги поттикнува учениците со различни предзнаења да ги прошируваат и продлабочуваат знаењата од предметот.	3.3.1	2
	3.3.2	2
Подрачје 4: ЈАЗИК И СТИЛ		
<i>стандард</i>	<i>индикатор</i>	<i>поени</i>
4.1. Јазикот и стилот на кој е напишан учебникот го олеснува разбирањето на содржините.	4.1.1	1
	4.1.2	1
	4.1.3	1
4.2. Учебникот ги почитува јазичните и правописните норми на јазикот на кој е напишан.	4.2.1	1
Подрачје 3: ДИЗАЈН		
<i>стандард</i>	<i>индикатор</i>	<i>поени</i>
5.1. Графичкото обликување обезбедува целосна прегледност на структурата и содржините на учебникот.	5.1.1	1
5.2. Графичкото обликување обезбедува целосна прегледност на структурата и содржината на лекциите.	5.2.1	1
	5.2.2	1
	5.2.3	1
5.3. Надворешниот и внатрешниот изглед на учебникот задоволува естетски стандарди.	5.3.1	1
	5.3.2	1

Член на комисија:

Име и презиме:

Проф. д-р. ЕМИНЕ ШАБАНУ

Потпис:

ЕМИНЕ ШАБАНУ

Дата на потпишување:

26.03.2026

Образец за финално вреднување на учебникот

(заеднички го пополнуваат сите членови на рецензентска комисија, врз основа на претходно пополнетите обрасци за индивидуално вреднување)

26.03.26

Вреднување на приложениот учебник со шифра

8

Страна	Број	Пр. број	Вредност
(j, an)	Number	Subject	Vlerë
	26	368/8	

по наставниот предмет

АЛБАНСКИ ЈАЗИК

за

VIII

одд./год. од

ДЕВЕТГОДИШНО

образование

Просечните поени за секој индикатор (последната колона) се пресметуваат како аритметичка средина од поените доделени од секој член на рецензентската комисија одделно.

Просечната оценка за целото подрачје (односно за соодветните делови од подрачјето) претставува аритметичка средина од добиените просечни поени за сите индикатори вклучени во подрачјето.

Просечните оценки што се добиваат за секое подрачје се толкуваат согласно насоките дадени во деталните табели за вреднување.

Подрачје 1: УСОГЛАСЕНОСТ СО НАСТАВНИТЕ ПРОГРАМИ

стандард	индикатор	просечни поени
1.1. Учебникот ги следи темите/подрачјата/модуларните единици предвидени со наставната програма.	1.1.1	1
	1.1.2	1
1.2. Учебникот ја следи наставната програма во поглед на застапеноста на предвидените цели/резултатите од учењето.	1.2.1	1
	1.2.2	1
1.3. Поимите предвидени со наставната програма се вклучени во учебникот.	1.3.1	1
Просечна оценка за целото подрачје		1

Во поглед на подрачјето **УСОГЛАСЕНОСТ СО НАСТАВНИТЕ ПРОГРАМИ**, приложениот ракопис

сосема ги задоволува барањата

не ги задоволува барањата

Подрачје 2: ИЗБОР И ПРИКАЗ НА СОДРЖИНИТЕ		
<i>стандард</i>	<i>индикатор</i>	<i>просечни поени</i>
2.1. Лекциите во учебникот се презентирани на начин кој олеснува да се увиди што е тоа што учениците треба да го научат, од аспект на цели/ очекувани резултати и наставни содржини.	2.1.1	1
	2.1.2	1
2.2. Во учебникот се презентирани точни, современи, научно засновани и релевантни сознанија.	2.2.1	1
	2.2.2	1
2.3. Примерите и илустрациите во учебникот се во функција на наставните содржини и се прилагодени на учениците.	2.3.1	1
	2.3.2	2
	2.3.3	1
2.4. Нивото на тежина на содржините во учебникот соодветствува на барањата на наставната програма и на нивото на когнитивниот развој на учениците.	2.4.1	1
	2.4.2	1
<i>Просечна оценка за индикаторите 2.1.1-2.4.2</i>		1
Доколку учебникот е релевантен за следните индикатори:		
2.5. Учебникот не развива и поддржува стереотипи и предрасуди, туку промовира еднаквост и почитување на различности по сите основи.	2.5.1	1
	2.5.2	1
	2.5.3	1
	2.5.4	1
2.6. Содржините и активностите во учебникот го одразуваат мултиетничниот состав на државата, промовираат почитување на сите етнички заедници во државата и ја поддржуваат меѓуетничката интеграција.	2.6.1	1
	2.6.2	1
<i>Просечна оценка за индикаторите 2.5.1-2.6.2</i>		1
<p>Во поглед на подрачјето ИЗБОР И ПРИКАЗ НА СОДРЖИНИТЕ, учебникот*</p> <p><input type="checkbox"/> сосема ги задоволува барањата</p> <p><input type="checkbox"/> делумно ги задоволува барањата и треба да се доработи за индикаторите:</p> <p>_____</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> не ги задоволува барањата</p> <p>*доколку учебникот е релевантен, се земаат предвид индикаторите од 2.1.1 до 2.6.2, а доколку не е, само индикаторите од 2.1.1 до 2.4.2)</p>		

Подрачје 3: ПОВРЗАНОСТ СО УЧЕЊЕТО И ПОУЧУВАЊЕТО		
<i>стандард</i>	<i>индикатор</i>	<i>просечни поени</i>
3.1. Учебникот е структуриран и организиран така да овозможува прегледност и го олеснува користењето.	3.1.1	2
	3.1.2	2
3.2. Учебникот е напишан така што им овозможува на учениците сами да учат од него.	3.2.1	2
	3.2.2	2
	3.2.3	2
	3.2.4	2
	3.2.5	2
	3.2.6	2
3.3. Учебникот ги поттикнува учениците со различни предзнаења да ги прошируваат и продлабочуваат знаењата од предметот.	3.3.1	2
	3.3.2	2
<i>Просечна оценка за целото подрачје</i>		2
<p>Во поглед на подрачјето ПОВРЗАНОСТ СО УЧЕЊЕТО И ПОУЧУВАЊЕТО, учебникот</p> <p><input type="checkbox"/> сосема ги задоволува барањата</p> <p><input type="checkbox"/> делумно ги задоволува барањата и треба да се доработи за индикаторите:</p> <p>_____</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> не ги задоволува барањата</p>		

Подрачје 4: ЈАЗИК И СТИЛ		
<i>стандард</i>	<i>индикатор</i>	<i>просечни поени</i>
4.1. Јазикот и стилот на кој е напишан учебникот го олеснува разбирањето на содржините.	4.1.1	2
	4.1.2	2
	4.1.3	2
4.2. Учебникот ги почитува јазичните и правописните норми на јазикот на кој е напишан.	4.2.1	2
<i>Просечна оценка за целото подрачје</i>		2
<p>Во поглед на подрачјето ЈАЗИК И СТИЛ, учебникот</p> <p><input type="checkbox"/> сосема ги задоволува барањата</p> <p><input type="checkbox"/> делумно ги задоволува барањата и треба да се доработи за индикаторите:</p> <p>_____</p>		

не ги задоволува барањата

Подрачје 3: ДИЗАЈН

стандард	индикатор	просечни поени
5.1. Графичкото обликување обезбедува целосна прегледност на структурата и содржините на учебникот.	5.1.1	1
5.2. Графичкото обликување обезбедува целосна прегледност на структурата и содржината на лекциите.	5.2.1	1
	5.2.2	1
	5.2.3	1
5.3 Надворешниот и внатрешниот изглед на учебникот задоволува естетски стандарди.	5.3.1	1
	5.3.2	1
Просечна оценка за целото подрачје		1

Во поглед на подрачјето **ДИЗАЈН**, учебникот

- сосема ги задоволува барањата
- делумно ги задоволува барањата и треба да се доработи за индикаторите:

не ги задоволува барањата

Врз основа на просечните оценки од вреднувањето на секое подрачје одделно, рецензентската комисија заклучува дека приложениот учебник

- сосема ги задоволува барањата
- делумно ги задоволува барањата и треба да се доработи за горенаведените индикаторите од следните подрачја:

не ги задоволува барањата

Членови на рецензентската комисија:

1. Проф д-р ЕМИНЕ ШАБАНУ
име и презиме

[Свој потпис]
потпис

2. Проф д-р Арлина СРАДИЗУ
име и презиме

[Свој потпис]
потпис

3. Лириде Даути
име и презиме

[Свој потпис]
потпис

Датум на потпишување : 26.03.2026